

**Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods  
and on the Globally Harmonized System of Classification  
and Labelling of Chemicals**

**Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods**

**18 September 2024**

**Sixty-fifth session**

Geneva, 25 November-3 December 2024

Item 6 (d) of the provisional agenda

**Miscellaneous proposals for amendments to the Model Regulations  
on the Transport of Dangerous Goods: Other miscellaneous proposals**

**Amendments to the Model Regulations in Russian language**

**Transmitted by the International Dangerous Goods and Containers  
Association (IDGCA)**

**I. Introduction**

1. Some inaccuracies were found in the Russian translation of UN *Model Regulations* on the Transport of Dangerous Goods (ST/SG/AC.10/1/Rev.23, Volume II), which may lead to a misunderstanding of the regulations. In this regard, it is proposed to improve the text of the UN *Model Regulations* in Russian.

**II. Proposal**

2. In Chapter 6.1, subsection 6.1.2.7, replace «с несъемным днищем» and «со съемным днищем» by «с несъемным верхом» и «со съемным верхом».

3. In Chapter 6.1, subparagraph 6.1.4.4.3, in the sentence «Канистры с более широкими отверстиями считаются канистрами со съемным днищем» replace «с несъемным днищем» and «со съемным днищем» by «с несъемным верхом» и «со съемным верхом».

4. In Chapter 6.1, subparagraph 6.1.4.8.5, in sentences «Отверстия для наполнения, опорожнения и удаления паров в корпусе или днищах барабанов с несъемным днищем (1Н1) и канистр с несъемным днищем (3Н1) не должны превышать 7 см в диаметре. Барабаны и канистры с более широкими отверстиями считаются барабанами и канистрами со съемным днищем (1Н2 и 3Н2)» replace «с несъемным днищем» and «со съемным днищем» by «с несъемным верхом» и «со съемным верхом».

5. In Chapter 6.5, subparagraph 6.5.6.9.2 c) in the sentence «Испытание КСМ должно проводиться при температуре испытываемого образца и его содержимого не выше 18 °С» replace «18 °С» by «минус 18 °С».

---